

俄漢海軍詞典

РУССКО-КИТАЙСКИЙ
ВОЕННО-МОРСКОЙ
СЛОВАРЬ

海洋出版社

内 容 简 介

本词典收词范围以海军水面舰艇、潜艇、航空兵、陆战队和海岸炮兵的作战训练、战役战术及各种技术装备等方面的常用词汇为主,适当选列海洋水文、航海气象、卫星导航、舰船建造、计算机以及火箭、航天、核技术等方面的专业词汇,是一部综合性海军术语词集。可供海军各级领导机关、部队、院校、科研单位以及军内外有关科研、生产、贸易等部门使用。

图书在版编目(CIP)数据

俄汉海军词典/海军翻译队编. —北京:海洋出版社,
1996. 1

ISBN 7-5027-4053-8

I. 俄… II. 海… III. 海军-词典-俄 IV. E153-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(95)第 23382 号

责任编辑:胡 笪

责任校对:刘兴昌

海洋出版社 出版发行

(100860 北京市复兴门外大街1号)

北京兰空印刷厂印刷 新华书店发行所经销

1996年1月第1版 1996年1月北京第1次印刷

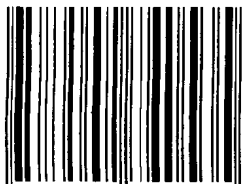
开本:787×1092 $1/32$ 印张:48.875

字数:1700千字 印数:1—1000册

定价:98.00元

海洋版图书印、装错误可随时退换

ISBN 7-5027-4053-8



9 787502 740535 >

序

自1956年《俄华海军应用词汇》出版以来,《俄汉海军词典》又同广大读者见面了。借此出版发行之际,我谨向为此书编纂、出版发行付出辛勤劳动的同志们深表谢意。

我们伟大的祖国东面濒临浩瀚的太平洋,有绵延1万8千多公里的海岸线,有星罗棋布的5千多个岛屿。我国是世界上最早开始航海活动的国家之一,是古代海军的发祥地之一。早在公元前6世纪,中国古代海上武装力量已经诞生,早期称为舟师,以后称为楼船军、水军和水师,雄居海上长达21个世纪之久。但16世纪中叶,特别是19世纪中叶以后,中国海上武装力量逐步由强转弱,中国海军亦由兴转衰,中国一步步变成了半封建半殖民地的社会。中华人民共和国的成立和人民海军的诞生,结束了数百年中国有海无防、有海无权的历史。40多年来,人民海军在党中央、中央军委的正确领导下,从无到有、由小到大,逐步发展成为一支多兵种、初具现代化作战能力的近海防御力量,为保卫国家领海主权和海洋权益做出了应有的贡献。目前,全国人民的海洋观念、海权思想、海防意识都在不断提高,殷切期望早日建成一支精干、顶用、具有现代化作战能力的、革命化、现代化、正规化的人民海军。

随着我国对外开放的深入和国民经济的蓬勃发展,我国与世界各国的友好交往和贸易十分频繁,人民海军与国际上的友好往来、军事技术合作、技术交流等活动也日益增加,而且今后将进一步加强。

新的《俄汉海军词典》是一部综合性的俄汉词典。它的出版,对海军各级领导机关、部队、院校、科研、技术单位,以及军内外有关部门、科研、技术、生产、院校、军贸等单位,提供了一本较好的工具书。对海军军事科学理论研究、学习借鉴外国先进装备技术、研究外国经验、较快掌握国外高新技术装备形成战斗力及推动海洋技术研究开发、舰艇工程建设、开展国际交流活动等工作将起到积极的促进作用。

郑 明

一九九三年十二月

《俄汉海军词典》编辑委员会

主任委员:郑明

副主任委员:哈洪涛 刘宝华 卢德华 佟明成

委员:林贺新 冯国彬 关崇炎 郑茂礼

编纂人员:王历中 王茂元 王宝玉 田军生

冯国彬 刘创 李玉林 张枫

张吉增 张望予 吴萍 胡熙荣

郭振开 黄德志 董化民

审校人员:总审:林贺新

副总审:冯国彬

审校:王历中 王茂元 杨京华 张吉增

范汉江 胡熙荣 郭东文 黄德志

葛启广 潘秉林

顾问:裴端 申玉儒 方良嗣 袁翊

参加工作人员:李征 韩建平 吴勇

前 言

本词典收词范围以海军水面舰艇、潜艇、航空兵、陆战队和海岸炮兵的作战训练、战役战术及技术装备等方面的常用词汇为主,适当选列海军水文、航海气象、卫星导航、舰船建造、计算技术及火箭、航天、核技术等方面的专业词汇,是一部综合性海军术语词集。全书共收入词汇约七万条。可供海军各级领导机关、部队、院校、科研、技术单位、以及军内外有关部门、科研、技术、生产、院校、贸易等单位和翻译人员使用。

在编撰出版过程中,曾得到徐虹霞和已故的哈洪涤等军内外有关单位许多同志的大力支持,在此表示感谢。

限于编译人员的水平,加之经验不足,这部词典难免会有错误和疏漏之处,恳望读者批评指正,以便再版时修订。

《俄汉海军词典》编写组

一九九三年十二月

使用说明

一、俄语词汇的编排

1. 俄语词汇的编排原则以基准词为准,按俄语字母的顺序排列,有关词组排在各基准词之下,并用波纹号“~”代替基准词。例如

оружие 武器;兵器

атомное ~ 原子武器

минное ~ 水雷武器

2. 基准词下面的词组,分为三类,按下列顺序排在基准词下方:

(1)基准词与其他词组成的短语;

(2)基准词前面加定语的词组;

(3)基准词后面加词的词组;

3. 某些专业性较强、在习惯上已作为一个单词使用的词组,如 подводная лодка“潜艇”,则单列为一个词目。为便于查阅,在 лодка 词目下以“подводная ~ 见词目 подводная лодка”的形式重复出现一次。

二、俄语词汇的释义

1. 一词多义的词汇,本词典主要选列了与海军专业有关的释义。

2. 同一基准词或词组有几种不同的含义时,其译名分别用阿拉伯数字“①②③……”标出,词义相近的译名,用分号“;”分开,词义相同的译名,则用逗号“,”分开。

3. 有关海军的口令词一律编入词目内,释义后标以感叹号“!”。

三、几种符号的使用规定

1. 圆括号()

用于以下几种情况

(1)表示可以省略的部分,如 двойка“双人(赛)艇”。

(2)表示作为注释或说明的词或句子,如 дивизион“大队(舰艇编队)”;

(3)圆括号中的“英”、“美”等字表示国名。

2. 方括号[]

用于以下几种情况

(1)表示其与前面的词意思一致,可以取代或互换,如 выпускное [вх.лопное]окно“排气孔”。

(2)置于汉语译名之前,表示专业略语。

3. 尖括号〈 〉

置于汉语译名之前,表示语法略语。

4. 等号=

表示其词义相同。

四、专业略语和语法略语

本词典使用的专业略语和语法略语如下：

[海]航海、海事

[天]天文

[水]水文、水工

[象]气象

[炮]枪炮

[鱼]鱼雷武器

[水雷]水雷武器

[反潜]反潜及反潜武器

[箭]固体及液体火箭发动机、火箭式深水炸弹发射装置

[潜]潜艇

[深弹]深水炸弹、深火炸弹发射装置

[导]导弹、火箭

[弹]弹药

[扫]扫雷、扫雷具

[防]防空

[信]通信

[雷]雷达、雷达站

[无]无线电

[声]声测、声呐、水声学

[摄]摄影、电影

[动]内燃机、汽力装置、燃气涡轮装置、推进装置

[电]电气

[核]核动力装置

[油]油料

[仪]仪表设备

[柴]柴油机水下工作装置

[航]航空、飞机、仪表着陆系统

[船]造船

[宇]宇航器

[桨]调距螺旋桨

[商]商船

[渔]渔业、渔船

[木]木船

[翼]水翼船

[垫]气垫船

[焊]焊接

[下]舰船下水

[数]数学

[物]物理

[化]化学

[炸]炸药

[力]力学、结构力学、材料力学

[流]流体力学

[空]空气动力学

[光]光学

[磁]磁学

[统]统计学

[工]工艺学、工艺规程

[医]军事医学

[建]建筑学

[冶]冶金技术

[计]计算技术、电子计算机

[自]自动化技术

[热]热处理

[测]大地测量、测绘

[地]地质

[法]法律

[史]俄语词为历史用语

[旧]俄语词为陈旧用语

[令]口令

〈复〉俄语词为复数

〈大写〉俄语词第一个字母用大写

〈小写〉俄语词第一个字母不用大写

目 录

前言	
使用说明	
词典正文	1
附录	
附录1 缩略词	1393
附录2 前苏联舰船名	1490
附录3 海洋地理名	1511
附录4 主要国家军衔	1532
1. 前苏军军衔	
2. 美军军衔	
3. 英军军衔	
4. 法军军衔	
5. 德军军衔	
6. 日自卫队军衔	
附录5 太阳、行星和月亮	1540
附录6 星座	1541
附录7 主要导航星	1544
附录8 蒲福风级	1547
附录9 浪级	1547
附录10 涌级	1548
附录11 能见度等级	1549
附录12 俄汉译音表	1550

~ точки изображения 像点横坐标(航摄照片的)

~ траектории 弹道横坐标

абуконь [абуконье] 沿岸暗礁.

абшид [旧] 退役, 退休

аванбек ①桥桁传送器 ②滑曳导梁

авангард 前卫, 先遣舰艇

быть в ~е 作前卫, 作先锋, 充当前遣舰艇

авангардия [旧] 前导舰艇

авандек (浮坞的) 端部梯形甲板, 浮坞平台

аванкамера ①前舱 ②前室, 预燃室

аванпорт 外港

входной ~ 外港池

аванпост 前哨

аванрейд 外停泊场

аванс ①进程(螺旋桨一周舰船前进的距离) ②纵距(舰船回转时前进的距离) ③预支款, 预付款

аванс-фракт [аванс фрахта] 预付运费

аварийно-спасательный 防险救生的

аварийность 事故情况, 事故率; 故障率

навигационная ~ 导航故障率

аварийный ①海损的; 失事的, 遇难的 ②应急的, 紧急的, 救急用的, 救难的

аварийщик 肇事者

авария ①事故, 海损 ②失事, 遇险 ③二等事故(飞机、舰艇的)

избегать ~и 避免事故

терпеть ~ю 遇险, 失事

терпеть ~ю при посадке 降落时

发生事故, 摔机着陆(多指着陆时未放起落架而摔毁飞机)

авиационная ~ 航空事故, (二等) 飞行事故

большая ~ 重大事故

губительная ~ 工伤事故

крупная ~ 巨大事故

малая ~ 小海损, 轻微海损

местная ~ 局部海损

морская ~ 海损

общая ~ 一般海损, 普通海损

тяжёлая ~ 严重事故

частная ~ 局部破坏

~ батареи 电池组破坏

~ в море 海上事故

~ в полёте 飞行事故, 空中事故

~ в торговом флоте 商船队遇险

~ на взлёте 起飞事故

~ на посадке 着陆事故

~ на стрельбах 射击事故

~ на транспорте 交通事故

~ самолёта 飞机失事

~ со смертным исходом 伤亡事故

авдиометр = аудиометр

авиааппарат 航空器

авиабаза ①航空基地 ②空军基地 ③航空材料厂

бергсовая ~ 岸上航空基地

морская ~ ①海军航空基地 ②海上航空基地

пловучая ~ 浮动航空基地, 航空母舰

подвижная ~ 移动航空基地

постоянная ~ 永备航空基地

сухопутная ~ 陆上航空基地
авиабензин 航空汽油
 пусковой ~ 起动用航空汽油
 этилированный ~ 乙基航空汽油
авиабензол 航空苯
авиабомба 航空炸弹, 炸弹
 агитационная ~ 宣传(航空)炸弹
 броневойная ~ 穿甲航空炸弹
 дымовая ~ 烟幕航空炸弹
 зажигательная ~ 燃烧航空炸弹
 напалмовая ~ 凝固汽油炸弹
 осветительная ~ 照明航空炸弹
 осколочная ~ 杀伤(航空)炸弹
 планирующая ~ 滑翔航空炸弹
 управляемая ~ 可控航空炸弹
 фугасная ~ 爆破航空炸弹
 химическая ~ 化学(炸)弹
авиабомба-мина 蝶雷, 航空炸弹-水雷(或地雷)
 осколочная ~ 破片蝶雷, 杀伤蝶雷
авиабомбардировка 轰炸
авиабрезент 航空帆布
авиавзрыватель 航空引信
авиагарнизон ①空军卫戍区 ②空军卫戍部队
авиагоризонт 航空地平仪, 陀螺地平仪
 гироскопический ~ 陀螺航空地平仪
 командный ~ 指引地平仪
 комбинированный ~ 组合航空地平仪
 пикирующий ~ 俯冲航空地平仪

пневматический ~ 气动陀螺地平仪

резервный ~ 备用航空地平仪

электрический комбинированный ~ 电气组合航空地平仪

электронный ~ 电子航空地平仪

~ с индикацией курса, крена и тангажа ①偏航、倾斜、俯仰指示器 ②三轴航空地平仪

~ с индикацией тангажа и крена

①俯仰、倾斜指示器 ②两轴航空地平仪

авиагородок ①机场营房区 ②航空城 ③航站, 机场居住区

авиаграмма 航空布板信号

авиаграмотность 航空知识

авиагруппа (美、英)空军大队(词组参阅 авиакрыло)

авиадвигатель 航空发动机

авиадесант 空降兵, 伞兵

авиадивизия 航空兵师, 空军师(词组参阅 авиаполк)

истребительная ~ 歼击航空兵师

авиадизель 航空柴油(发动)机

авиадиспетчер 航空调度员, 飞行调度员

авиажурнал 航空日志

авиазавод 航空工厂

авиазвено ①航空兵中队(词组参阅 авиаполк) ②(美、英)空军小队

авиазент 航空帆布

авиаимущество 航空物资, 航空器材

авиаинженер 航空工程师

авиакамера ①机轮内胎 ②航空摄

影机

авиакарта 航空地图, 飞行地图

авиаклуб 航空俱乐部

авиакодограмма 航空布板信号

авиаконструктор 航空设计师, 飞机设计师

авиакорпус 航空兵军, 空军军 (词组参阅 авиаполк)

авиакрейсер 巡航机

авиакрыло (美、英) 空军联队 бомбардировочное ~ 轰炸机联队

истребительно - бомбардировочное ~ 战斗轰炸机联队

истребительно ~ 战斗机联队

разведывательное ~ 侦察机联队

усиленное ~ 加强空军联队

штурмовое ~ 攻击机联队

~ вспомогательной авиации 辅助空军联队

~ дневных истребителей 昼间战斗机联队

~ истребителей-разведчиков 战斗侦察机联队

~ корректировщиков 校射机联队

~ ночных истребителей 夜间战斗机联队

~ противовоздушной обороны тыловых районов 后方地区防空联队

~ стратегической разведки 战略侦察机联队

~ тактической разведки 战术侦察机联队

авиакряж 航空用短原木

авиалак 航空清漆, 航空罩光漆, 航空涂布油

ацетатный ~ 醋酸航空清漆

глифталевый ~ 格里夫塔航空清漆

масленный ~ 油基航空清漆

авиалес 航空用木材

авиалиния 航(空)线

авиалодка ①船式水上飞机 ②水上飞行救生船

авиамасло 航空滑油

авиамастерская 航空修理厂

авиаматериал 航空材料

авиаматка [旧] ①飞机母舰 ②飞机母机 (现用 авианосец)

авиамаяк 航空灯塔

авиамет 航空气象站

авиаметеослужба ①航空气象勤务 ②航空气象室(台、站)

авиаметеостанция 航空气象站

авиамеханик 航空机械员

авиамоделлизм ①航空模型制造(学) ②航空模型运动

авиамоделлист ①航空模型运动员 ②航空模型制造者

авиамодель 航空模型

авиамотор 航空发动机

горизонтальный ~ 直列型航空发动机

звездобразный ~ 星型航空发动机

V-образный ~ V型航空发动机

W-образный ~ W型航空发动机

авиамоторист ①航空机械兵 ②航空发动机工, 试车员

авиамоторостроение ①航空发动机

制造 ②航空发动机制造业

авианаводчик 空军引导员; 航空引导员

авианападение 航空兵袭击; 空袭

авианосец ①航空母舰 ②航空母机

атомный ~ 核动力航空母舰

атомный ударный ~ 核动力攻击航空母舰

конвойный ~ 护航航空母舰

лёгкий ~ 轻型航空母舰

лёгкий эскадренный ~ 舰队轻型航空母舰

лёгкий эскадренный ~

противолодочного типа 舰队轻型反潜航空母舰

многоцелевой ~ 多用途航空母舰

противолодочный ~ [~ ПЛО]

反潜航空母舰

средний эскадренный ~ 舰队中型航空母舰

транспортный ~ 运输航空母舰

тяжёлый ~ 重型航空母舰

тяжёлый ~ противолодочной

обороны 重型反潜航空母舰

тяжёлый эскадренный ~ 舰队重型航空母舰

ударный ~ 攻击航空母舰

ударный ~ первой линии 第一线攻击航空母舰

эскортный ~ 护航航空母舰

~ вертолётов противолодочной

обороны 反潜直升机母舰

~ десантных вертолётов 登陆直升飞机母舰

~ для гидропланов 水上飞机母舰

авианосный 航空母舰上的

авиаотправление 航空邮件

авиаотряд ①空军支队 ②航空队, 飞行队

авиапарк ①停机坪; 飞机库 ②飞机总数 ③航空器材厂

авиапарусина 航空用帆布

авиаподразделение ①航空兵分队 ②航空分队, 飞行分队

авиапокрышка 飞机轮外胎

авиаполе 飞行场

авиаполк 航空兵团, 空军团

ближний бомбардировочный ~ 近程轰炸航空兵团

дальний бомбардировочный ~ 远程轰炸航空兵团

дальний разведывательный ~ 远程侦察航空兵团

истребительный ~ 歼击航空兵团

корректировочно-разведывательный ~ 校射侦察航空兵团

корректировочный ~ 校射航空兵团

минно-торпедоносный ~ 水鱼雷航空兵团

ночной бомбардировочный ~ 夜间轰炸航空兵团

отдельный учебный ~ 独立航空兵训练团

разведывательный ~ 侦察航空兵团

реактивный бомбардировочный ~ 喷气轰炸航空兵团

реактивный истребительный ~ 喷气歼击航空兵团
санитарный ~ 救护航空兵团
транспортно-десантный ~ 运输空降航空兵团
транспортный ~ 运输航空兵团
штурмовой ~ 强击航空兵团
~ связи 通信航空兵团

авиапочта ① 航空邮政 ② 航空邮件

авиаприбор 航空仪表

авиаприцел 航空瞄准具

авиапромышленность 航空工业

авиапулёмёт 航空机枪

авиапулёмётчик 机上机枪手

авиапушка 航空机关炮

авиарадиосвязь 航空无线电通信

авиарадист 机上无线电报务员

авиаразведка ① 航空侦察 ② 航空勘测, 航空调查
ледовая ~ 航空探冰
~ рыбы 航空鱼群侦察, 航空探鱼

авиаремонт 航空修理

авиареморган 航空修理部门, 航空修理厂

авиасвязь 航空通信

авиасекстант 航空六分仪

авиасигнализация ① 航空信号 ② 航空信号设备

авиасигнальщик 对空信号员

авиасклад 航空器材库

авиаснабжение 航空器材供给

авиасоединение 航空兵编队

авиасообщение 空中交通

авиаспециалист 航空专家, 航空专业人员

авиасредство 航空器材

авиастартер 飞机起动机; 飞机起动车

авиастроение 航空制造业

авиасъёмка 航空照相

авиатерморегулятор 航空温度调节器, 飞机温度调节器

авиатехник 航空技师
старший ~ ① 航空机械长 ② (民航) 主任航空技师

авиатехника ① 航空技术 ② 航空技术装备

авиатопливо 航空燃油

авиатор ① 航空员, 飞行员 ② 航空工作人员

авиаторпеда 航空鱼雷
автономноуправляемая ~ 自控航空鱼雷

авиатор-полярник ① 极地航空员 ② 极地航空工作人员

авиатранспорт ① 空中运输, 空运 ② 运输机 ③ [旧] 水上飞机母舰

авиатранспортабельность 空运性

авиатрасса (固定) 航线

авиаузел ① 航空枢纽 ② 机场群, 机场网

авиаучилище 航空学校, 航校
бомбардировочное ~ 轰炸机航空学校
военно-морское ~ 海军航空学校
истребительное ~ 歼击机航空学校
штурмовое ~ 强击机航空学校

авиафак ①空军系 ②航空系
авиафанера 航空用层板(胶合板)
авиафоторазведка 航空照相侦察,航空摄影侦察
авиафотослужба ①航空照相勤务;航空照相工作 ②航空照相工作队
авиахимбомба (航空)化学炸弹
авиахимнападение 航空化学袭击
авиационный 航空的;空军的
авиация ①航空 ②空军;航空兵 ③航空队,机队 ④飞机,飞行器 ⑤航空学;航空术,飞行术
авианосная ~ 母舰航空兵,舰载航空兵
армейская ~ 陆军航空兵
артиллерийская ~ ①炮兵航空兵 ②炮兵飞机
атомная ~ 核航空兵
аэрофотосъёмочная ~ 摄影测量航空
базовая ~ 基地航空兵,岸基航空兵
береговая ~ 海岸航空兵,岸基航空兵
беспилотная ~ 无人驾驶飞机,无人驾驶飞行器
ближняя бомбардировочная ~ 近程轰炸航空兵
боевая ~ ①战斗航空兵 ②作战飞机 ③战斗飞行术
бомбардировочная ~ 轰炸航空兵
винтовая ~ 螺旋桨飞机
военная ~ ①空军 ②军用航空
военно-морская ~ 海军航空兵
военно-транспортная ~ 军事运输

航空兵

войсковая ~ 陆军航空兵
всепогодная ~ 全天候飞机
вспомогательная ~ 辅助航空兵
гражданская ~ 民用航空
дальняя ~ 远程航空兵
дальняя бомбардировочная ~ 远程轰炸航空兵(战略空军)
истребительная ~ ①歼击航空兵 ②(美、英)战斗航空兵
истребительно-бомбардировочная ~ 歼击轰炸航空兵
корабельная ~ 舰载航空兵
корректировочная ~ 校射航空兵
корректировочно-разведывательная ~ 校射侦察航空兵
лёгкая бомбардировочная ~ 轻型轰炸航空兵
минная ~ 水雷航空兵
минно-торпедная ~ 水鱼雷航空兵
минно-торпедоносная ~ 水鱼雷航空兵
морская ~ ①海军航空兵 ②海上航空兵(1938年前)
морская ~ наземного базирования ~ 陆基海军航空兵
ночная бомбардировочная ~ 夜间轰炸航空兵
палубная ~ 甲板航空兵
патрульно-противолодочная ~ 巡逻和反潜航空兵
пограничная ~ 边防航空兵
полярная ~ 极地航空队
противолодочная ~ 反潜航空兵
разведывательная ~ 侦察航空兵

ракетноносная ~ 导弹航空兵
 реактивная ~ 喷气式飞机
 санитарная ~ ①卫生航空兵 ②医救航空
 спортивная ~ 体育航空
 стратегическая ~ 战略空军
 тактическая ~ ①战术空军 ②战术航空兵 ③战术飞机
 торпедоносная ~ 鱼雷航空兵
 торпедоносная ударная ~ 鱼雷攻击航空兵
 транспортная ~ 运输航空兵
 транспортно-десантная ~ 运输空降航空兵
 тяжёлая бомбардировочная ~ 重型轰炸航空兵
 учебная ~ 训练航空兵
 фронтовая ~ 前线航空兵
 штурмовая ~ 强击航空兵
 ~ берегового базирования 岸基航空兵
 ~ ближнего действия 近程航空兵
 ~ ВМС 海军航空兵
 ~ военно-морского флота 海军航空兵
 ~ вспомогательного назначения 辅助航空兵
 ~ главного командования 统帅部航空兵
 ~ дальнего действия [АДД] 远程航空兵
 ~ заправки самолётов топливом в воздухе 空中加油飞机
 ~ корабельного базирования 舰载

航空兵

~ морской пехоты 海军陆战队航空兵
 ~ непосредственной поддержки 直接支援航空兵
 ~ общего назначения 通用飞机
 ~ ПВО страны 国土防空航空兵
 ~ противовоздушной обороны 防空航空兵
 ~ радиолокационного дозора 雷达巡逻飞机, 雷达预警飞机
 ~ радиоэлектронного противодействия 电子对抗飞机
 ~ резерва ВМФ 海军后备队飞机
 ~ связи 通信航空兵
 ~ сопровождения 护送航空兵
 ~ специального назначения ①专业航空兵, 特种航空兵 ②专用飞机, 特种用途飞机
 ~ специального применения ①专业航空 ②专用航空(航班飞行之外的民航飞行)
 ~ тактической поддержки 战术支援航空兵
 ~ траления мин 扫雷飞机
 ~ флота 舰队航空兵; 海军航空兵

АВИАЧЕСТЬ ①航空兵部队; 空军部队
 ②飞行队

АВИАШПИНА 飞机轮胎

АВИАШКОЛА 航空学校, 航校

лётная ~ 飞行学校

техническая ~ 航空技术学校, 机械航校

АВИАШЛЕМ 飞行帽

АВИАЭВАКОПРИЕМНИК 空中后送收容所

АВИАЭВАКУАЦИЯ 空中后送

АВИАЕСКАДРИЛЬЯ ①航空兵大队(词组参阅 авиапункт) ②(英、美)空军中队

санитарная ~ 医救航空兵大队

АВИЕТКА 轻型飞机, 小型飞机(单座, 供体育运动用, 旧称航空摩托车)

АВИЗ 通知单(发货、汇款等)

АВИЗО [史] 通报舰; 侦察通信船

АВИОНИКА ①航空电子学, 航空电子技术 ②航空电子设备; 航天电子设备

АВИЯТКА = авиетка

АВОМЕТР 万用(电)表, 三用(电)表, 安伏欧计

АВРАЛ ①全舰[艇、船]工作 ②全体(甲板上)集合

АВРАЛИТЬ ①全舰工作 ②全体(甲板上)集合

АВРАЛЬНЫЙ 全舰[船、艇]动员的, 全舰工作的

Аврора “阿芙乐尔”号巡洋舰

АВСЕЦ 航空母舰

АВТОАЛАРМ 自动报警器, 自动报警装置, 自动报警接收器

радиотелеграфный ~ 无线电报自动报警器

АВТОБАЗА ①汽车场; 汽车保养场 ②汽车基地, 汽车总站

АВТОБАТАЛЬОН 汽车营

АВТОБЕНЗИН 汽车汽油, 车用汽油

этилированный ~ 乙基汽车汽油

АВТОБЕНЗОЗАПРАВЩИК 汽油加注车, 加(汽)油车

АВТОБЕНЗОЛ 汽车苯

АВТОБЕНЗОЦИСТЕРНА 汽油油罐车, 汽油油槽车

АВТОБЛОКИРОВКА ①自动闭塞, 自动闭锁 ②自动闭塞装置, 自动联锁装置

АВТОБРОНЕВИК 装甲汽车

АВТОБРОНЕМАШИНА 装甲汽车

АВТОВЗВОД 汽车排

АВТОВЫРАВНИТЕЛЬ 自动均压器

АВТОГАРАЖ 汽车库

АВТОГЕН ①气焊 ②气割

АВТОГЕНЕРАТОР 振荡器

АВТОГЕНЩИК 气焊工, 气割工

АВТОГИР = автожир

АВТОГРАММА 自动记录图

~ глубины и крена [鱼]深(度)和倾)斜自动记录图

АВТОГРАФ ①自动记录器 ②自动测图仪

минный ~ 水雷自动记录器

торпедный ~ 鱼雷自动记录器(通称绘迹仪)

тральный ~ 扫雷具自动记录器

тральный ~ глубины 扫雷深度自动记录器, 扫雷记深仪

~ глубины и крена [鱼]深(度)和倾)斜自动记录器

АВТОДАЛЬНОМЕР 自动测距仪

АВТОДЕГАЗАТОР 消毒汽车

~ хлорной известью 漂白粉消毒汽车